

FORMULARIO DE ADMISIÓN
ADMISSION COLLOQUY FORM

In re _____ : **Caso Núm.** _____
(Menor) (Juvenile) : Case Number _____
: _____
: **Acto(s) delictivo(s):** _____
: Delinquent Act(s): _____
: _____
: _____
: _____
: _____

Responda todas las preguntas en este formulario. Si no entiende alguna pregunta, déjela en blanco y pídale a su abogado o al juez que se la explique.

Answer all of the questions on this form. If you do not understand any question, leave it blank and ask your lawyer or the judge.

Admito que hice lo siguiente (el abogado listará los actos delictivos, su clasificación y los cargos):

I admit that I did the following things (lawyer shall list the delinquent acts, grading of acts, and counts):

Información general:

General Information:

1) ¿Cuál es su nombre completo? _____
1) What is your full name?

2) ¿Tiene algún otro nombre o apodo? Sí No
2) Do you have any other name or nickname? Yes No
Si es así, ¿cuál es?: _____
If yes, state: _____

3) ¿Cuántos años tiene hoy? _____
3) How old are you today? _____

4) ¿En qué grado está? _____
4) What grade are you in? _____

5) ¿Sabe leer, escribir y entender inglés? Sí No
5) Can you read, write, and understand English? Yes No

a) ¿Si no sabe leer, alguien le ha leído este formulario a usted? Sí No
a) If you cannot read, has someone read this form to you? Yes No

Si contestó sí, ¿quién? _____ (escriba el nombre)
If so, who? _____ (print name)

(La firma del lector verifica que se le ha leído el formulario al menor)
(signature of reader verifies that the form has been read to the juvenile)

b) ¿Si no sabe leer inglés, ¿le han provisto un intérprete o un abogado que habla

su idioma? Si No

b) *If you do not read English, have you been given a translator or a lawyer who speaks your language?* Yes No

c) ¿Le leyó su intérprete o su abogado este formulario y se lo explicó? Sí No

c) *Did your translator or lawyer read this form to you and explain it?* Yes No

Si contestó sí, ¿quién? _____ (escriba el nombre)

If so, who? _____ (print name)

(La firma del lector verifica que se le ha leído el formulario al menor)

(signature of reader verifies that the form has been read to the juvenile)

Admisión voluntaria y consciente:

Knowing and Voluntary Admission:

6) ¿Es usted actualmente un paciente en un hospital de salud mental? Sí No

6) *Are you now a patient in a mental hospital or institution?* Yes No

a) Si contestó sí, ¿dónde? _____

a) *If yes, where?*

b) ¿Está bajo tratamiento por una enfermedad de salud mental? Sí No

b) *Are you being treated for a mental illness?* Yes No

c) Si contestó sí, ¿para qué le tratan? _____

c) *If yes, what are you being treated for?* _____

7) ¿Ha usado drogas o tomado alcohol ayer u hoy que le impidan pensar con claridad?

 Sí No

7) *Have you taken any drugs or alcohol yesterday or today that do not make you think clearly?* Yes No

Si contestó sí, especifique el tipo de drogas y/o alcohol: _____

If yes, specify type of drugs and/or alcohol: _____

8) ¿Alguien le ha amenazado o forzado a firmar este formulario? Sí No

8) *Has anyone threatened or forced you to sign this form?* Yes No

Si contestó sí, explique: _____

If yes, explain: _____

9) ¿Le han prometido algo a cambio de esta admisión? Sí No

9) *Have you been promised anything for this admission?* Yes No

Si contestó sí, explique: _____

If yes, explain: _____

Entendimiento de la Admisión:

Understanding the Admission:

10) ¿Le digo su abogado que lo que usted hizo en contra de la ley? Sí No

10) *Has your lawyer told you what you did was against the law?* Yes No

11) Al admitir lo que hizo, entiende usted que está rindiendo:

11) *By admitting what you did, do you understand that you are giving up:*

a) el derecho a la presunción de inocencia, lo que significa que el juez no cree que usted violó la ley hasta que el Fiscal del Distrito (D.A. en inglés) pruebe más allá de toda duda razonable que usted violó la ley (una duda razonable es creer que es muy posible que usted no violó la ley); Sí No

a) the right to be presumed innocent, which means the judge does not think you broke the law until the D.A. (District Attorney) proves beyond a reasonable doubt that you broke the law (a reasonable doubt is a belief that it is very possible you did not break the law); Yes No

b) el derecho a una audiencia ante un juez imparcial; Sí No

b) the right to a hearing by a fair judge, Yes No

c) el derecho a guardar silencio y su silencio no podrá usarse contra usted;

Sí No

c) the right to remain silent and your silence cannot be held against you; Yes No

d) el derecho a decirle al juez su versión de los hechos; Sí No

d) the right to tell the judge your side of the story; Yes No

e) el derecho de hacerle preguntas a los testigos; Sí No

e) the right to ask witnesses questions; Yes No

f) el derecho a presentar testigos o evidencia para ayudarlo a contar su versión de los hechos, pero usted no tiene que hacer nada; Sí No

f) the right to present witnesses or evidence to help tell your side of the story, but you do not have to do anything; Yes No

g) el derecho a decirle al juez que no está de acuerdo con algoL Sí No

g) the right to tell the judge you disagree with something; Yes No

h) el derecho a preguntarle al juez si él o ella debe oír ciertas cosas; y Sí No

h) the right to ask the judge to decide if he or she should hear certain things; Yes No

i) el derecho a que un tribunal superior revise la decisión de este juez Sí No

i) the right to have another court review this judge's decision. Yes No

12) ¿Entiende usted que si el juez acepta admisión y cree que usted necesita ayuda (lo adjudica delincuente), el juez puede forzarle a obtener ayuda? Sí No

12) Do you understand if the judge accepts your admission and believes you need help ("finds you delinquent"), the judge may make you get help? Yes No

Posibles Consecuencias de un Fallo Condenatorio:

Possible Consequences of Adjudication of Delinquency:

13) ¿Entiende usted que, si se determina, el juez puede hacerle pagar dinero y colocarlo fuera de su hogar o en probatoria hasta que cumpla 21 años de edad? Sí No

13) Do you understand that if you are found delinquent, the judge may make you pay money and place you outside of your home or on probation until you turn 21 years old? Yes No

14) ¿Sabe usted que si está admitiendo a _____ su licencia de conducir será suspendida ahora o en el futuro (lo que significa que no podrá conducir)? Sí No (el abogado debe escribir los cargos en esta línea, tachar o escribir n/a)

14) Are you aware that if you are admitting to _____ that your driving license will be suspended now or in the future (which means you will not be able to drive)? Yes No (Lawyer shall write acts on this line, cross off, or write n/a).

15) ¿Entiende usted que este caso puede usarse contra usted en el futuro? Por ejemplo, si usted viola la ley otra vez, se le podría obtener una sentencia de cárcel más largo.

Sí No

15) Do you understand that this case can be used against you in the future? For example, if you break the law again, you may get a longer sentence in jail. Yes No

16) ¿Entiende usted que si le adjudican delincuente otras personas pueden enterarse? También podrían tener que decírselo a la gente, incluyendo colegios, reclutadores militares o empleadores. Sí No

16) Do you understand that if you are found delinquent, other people may find out about it? You may also have to tell people, including colleges, military recruiters, or employers? Yes No

- 17) ¿Entiende usted que si no es ciudadano estadounidense esto puede causarle problemas que podrían incluir ser obligado a salir de los Estados Unidos? Sí No
17) Do you understand that if you are not a U.S. citizen, it may cause problems, which could include being forced to leave the U.S.? Yes No

Acuerdos de admisión:

Admission Agreements:

- 18) ¿Sabe usted que el juez no tiene que aceptar cualquier acuerdo entre usted y el fiscal del distrito? Sí No No aplica
18) Are you aware that the judge does not have to accept any agreement between you and the District Attorney Yes No Not Applicable
- 19) Si usted cambia de opinión sobre admitir a los cargos antes que el juez haga su decisión y disponga sus consecuencias, entonces usted puede pedirle al juez que le permita retirar su admisión.
19) If you change your mind about admitting to the charges before the judge decides your disposition or consequences, then you can ask the judge to let you take back your admission.

Apelaciones:

Appeals:

- 20) Si usted se adjudicó delincente después de esta admisión, usted puede pedir que un tribunal superior revise su caso solo por tres razones:
20) If you are found delinquent after this admission, you can have a higher court review your case for three reasons:
- a) Usted no entendió esta admisión o fue forzado a admitir; Sí No
a) You did not understand this admission or you were forced to admit; Yes No
- b) La corte no era la corte adecuada para aceptar su admisión; o Sí No
b) The court was not the proper court to take your admission; or Yes No
- c) La sentencia o consecuencia del juez es mayor que el mayor castigo que un adulto recibiría por el mismo delito Sí No
c) The judge's disposition or consequence is more than the biggest punishment an adult would get for the same crime.
 Yes No
- Si usted no admite, ¿entiende que tiene otros derechos? Sí No
If you do not admit, do you understand you have other rights? Yes No

Representación Legal y Oportunidad de Hablar con su Tutor

Lawyer's Representation and Opportunity to Speak with Guardian

- 21) ¿Está satisfecho con lo que su abogado hizo por usted y cómo él o ella le explicó todo? Sí No
21) Are you okay with what your lawyer did for you and how he or she explained everything? Yes No
- 22) ¿Habló usted con su padre o tutor sobre su admisión a los cargos? Sí No
22) Did you talk with your parent or guardian about admitting the charge(s)? Yes No

Comparecencia por Tecnología de Comunicación Avanzada

Appearance by Advanced Communication Technology

- 23) ¿Está de acuerdo en que su audiencia de menores sea celebrada por Zoom, u otra tecnología similar, en vez de comparecer físicamente dentro de una Sala de Audiencias?
23) Are you in agreement with your juvenile hearing being held via Zoom, or other similar technology, instead of physically appearing inside of a Courtroom? Yes No

- 17) ¿Entiende usted que si no es ciudadano estadounidense esto puede causarle problemas que podrían incluir ser obligado a salir de los Estados Unidos? Sí No
17) Do you understand that if you are not a U.S. citizen, it may cause problems, which could include being forced to leave the U.S.? Yes No

Acuerdos de admisión:

Admission Agreements:

- 18) ¿Sabe usted que el juez no tiene que aceptar cualquier acuerdo entre usted y el fiscal del distrito? Sí No No aplica
18) Are you aware that the judge does not have to accept any agreement between you and the District Attorney Yes No Not Applicable
- 19) Si usted cambia de opinión sobre admitir a los cargos antes que el juez haga su decisión y disponga sus consecuencias, entonces usted puede pedirle al juez que le permita retirar su admisión.
19) If you change your mind about admitting to the charges before the judge decides your disposition or consequences, then you can ask the judge to let you take back your admission.

Apelaciones:

Appeals:

- 20) Si usted se adjudicó delinciente después de esta admisión, usted puede pedir que un tribunal superior revise su caso solo por tres razones:
20) If you are found delinquent after this admission, you can have a higher court review your case for three reasons:
- a) Usted no entendió esta admisión o fue forzado a admitir; Sí No
a) You did not understand this admission or you were forced to admit; Yes No
- b) La corte no era la corte adecuada para aceptar su admisión; o Sí No
b) The court was not the proper court to take your admission; or Yes No
- c) La sentencia o consecuencia del juez es mayor que el mayor castigo que un adulto recibiría por el mismo delito Sí No
c) The judge's disposition or consequence is more than the biggest punishment an adult would get for the same crime.
 Yes No
- Si usted no admite, ¿entiende que tiene otros derechos? Sí No
If you do not admit, do you understand you have other rights? Yes No

Representación Legal y Oportunidad de Hablar con su Tutor

Lawyer's Representation and Opportunity to Speak with Guardian

- 21) ¿Está satisfecho con lo que su abogado hizo por usted y cómo él o ella le explicó todo? Sí No
21) Are you okay with what your lawyer did for you and how he or she explained everything? Yes No
- 22) ¿Habló usted con su padre o tutor sobre su admisión a los cargos? Sí No
22) Did you talk with your parent or guardian about admitting the charge(s)? Yes No

Comparecencia por Tecnología de Comunicación Avanzada

Appearance by Advanced Communication Technology

- 23) ¿Está de acuerdo en que su audiencia de menores sea celebrada por Zoom, u otra tecnología similar, en vez de comparecer físicamente dentro de una Sala de Audiencias? Sí No
23) Are you in agreement with your juvenile hearing being held via Zoom, or other similar technology, instead of physically appearing inside of a Courtroom? Yes No

Prometo que he leído todo este formulario o alguien me ha leído este formulario a mí. Lo entiendo. Estoy diciendo la verdad. Estoy diciendo que hice las cosas en la página 1. Creo que esta admisión es lo mejor para mí. La firma al calce y las iniciales en cada página de este formulario son mías.

I promise that I have read this whole form or someone has read this form to me. I understand it. I am telling the truth. I am saying that I have done the things on page 1. I believe that this admission is best for me. The signature below and initials on each page of this form are mine.

MENOR (JUVENILE)

FECHA (DATE)

Yo, _____, el abogado del menor, he revisado este formulario con mi cliente. Mi cliente me ha dicho y yo creo que el o ella entienden este formulario.

I, _____, lawyer for the juvenile, have reviewed this form with my client. My client has told me and I believe that he or she understands this form.

LAWYER FOR JUVENILE (ABOGADO DEL MENOR)

DATE (FECHA)